

SPRAYER BATTERY. 16L 12V 8AH MOLLER

054516MOLLER Art.No 48387



This instruction is issued by the manufacturer: H A R V E S T L O G I S T I C S , Китай
Importer for Bulgaria: "VALERII SIM GROUP" JSC, Sofia, Botevgradsko Shose
Blvd. №44 Tel:02/ 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, www.valerii.com

Table of Contents

1. Overview.....	1
2. Structure and Features.....	1
3. Technical parameters.....	2
4. Operating instructions.....	3
5. Notes.....	4
6. Troubleshooting.....	5
7. Structural diagram and statistics table.....	6
8. Packing list.....	7

Thank you for purchasing our power Sprayer. You are required to familiar yourself with this Manual so as to operate and maintain this Sprayer properly.

1. Overview

15L-18L Power Back-mounted Sprayer is elaborately designed by us to cater to the market's demands for a labour-saving and high-efficiency sprayer. Integrating European design with Chinese culture and characterized by safety, efficiency, novel design, unique appearance, streamline outline and coziness of back-mounting, this Sprayer is protected by several state patents, particularly suitable for the pest controlling of crops, flowers, gardens, cleaning of public places and the sanitation for epidemic controlling of livestock and poultry houses. A new generation updated substitute for traditional one. Powered by 12V/12Ah battery, this sprayer is significantly labor-saving and attains an efficiency 3 to 4 times more than manual one. It can be opened continuously for up to 9 hours and spray 400-480 kg liquid after one full charging which consumes only 0.3 kwh of electricity. It can attain excellent atomization result.

2. Structure and Features

Structure: The sprayer consists of a barrel, a base, a battery, a mini-pump, a

charger, a spraying system (rubber tubes, switch, spraying rod, nozzle), a strip, castors, etc.

Features:

(1) Smooth and streamline appearance. The barrel is ergonomically designed to imitate the back of human to allow cozy mounting.

(2) Come with a mini diaphragm pump which is of compact size, light weight, high pressure and extended service life and featuring a pressure protection switch to allow automatic pressure-limit protection.

(3) With triple screens protection to prevent foreign matters or particles from clogging the nozzle. The screen is uniquely structured to allow easy dismantle for cleaning.

(4) With under-voltage alert circuit. In case of prolonged operation, the alarm will be heard when the voltage of battery decreases to 10.5V, so as to protect the battery. The supplied charging socket can be used as a 12V power supply in addition to a charging unit.

(5) With a special charger: Features intelligent three-section charging (constant current/constant voltage/maintenance) and short-circuit/over-current/inverse-connection protection. The indicator lamps of charger: Red-charging, Green-charged/Stand-by.

3. Technical Parameters

1. Type: Back-mounted

2. Size: 40*190*555mm

3. Net weight: 7.4kg

4. Barrel capacity:16L

5. Pump: mini diaphragm pump

6. Battery: 12V10Ah(fully enclosed, maintenance free)

7.Charger: input C100-240V, 50/60HZ, output DC12V2A

Spraying nozzle type	Pressure Mpa	Flowrate L/min	Spraying nozzle type	Pressure Mpa	Flowrate L/min
Conical mist nozzle	0.296-0.32	0.7-0.8	Double conical mist nozzle	0.17-0.18	1.6-1.7
Sectorial mist nozzle	0.16-0.17	1.2-1.3			
Four-hole adjustable nozzle	0.27-0.28	0.8-0.85			

4. Operating Instructions

Be sure to charge the battery sufficiently prior to operation. Fill the barrel with prepared liquid through the screen and close the barrel cover. Observe to check whether leakage occurs to the bottom of barrel or not. Turn on the power switch and clench the switch handle to start spraying. Either instant or continuous spraying is allowed.

Three kinds of nozzles are supplied to cater for your demands.

- (1) Sectorial mist nozzle: sprayer uniform mist. Fit for short crops and the spraying of weedicide. Follow the wind and move in parallel manner on one side while spraying.
- (2) Conical mist nozzle: Fit for controlling of pests. Follow the wind and move in cross manner on one side while spraying.
- (3) Four-hole adjustable nozzle: Fit for spraying of high crop and fruit trees. However, it may result in significant loss of pesticide

5. Notes

1. The battery has been charged before being delivered. However, it will self-discharge in the course of transportation and storage. Additional charging before initial use thus is required.
2. Try your best to avoid operating the sprayer without water in it which may damage the diaphragm. Never place the sprayer upside down. Otherwise the battery may be damaged.
3. In case of burning heated from inside the sprayer or poor atomization after long time use, it shows low battery voltage and requires timely charging. Connect the plug of charge of charge to “Charging” jack without removing the battery from the sprayer. For each charging, a duration of at least 8 hours is required. The charger shall be put at a dry, well-ventilated, safe place over 50cm high above the ground.
4. Trial spraying with clean water is necessary for initial use, so as to make sure neither leakage nor poor atomization occurs.
5. There are a few points the operator should remember. When spraying:

Wearing of mask and gloves is required. Never operate with naked body. Never spray at human, animals or food. Never operate for a long time under high temperature. Never drink alcohol immediately after spraying. Strict compliance with safely instructions of pesticide manufacturer is required while handling the pesticide.

Never operate with such special liquid as strong acid, strong base and flammable goods. Never use high-persistent and very toxic pesticides for pest controlling purposes on vegetables, fruit trees, tea and medical plants.

The unit shall be cleaned thoroughly after each use so as to avoid corrosion, clogging and mixing of residual liquid with liquid of next spraying which may do harm to crops or reduce the effects. Clearing way: for exterior, scrub with a dampened cloth. For interior, fill with small amount of water and shake before turning on the power to discharge.

6. In case of short-term operations, charging is not required for each use. In case of long-term storage, regular full discharging and recharging with an interval of half a month, a month or two months are required to ensure the service life of battery.
7. Don't operate this sprayer at a place with a temperature exceeding 45°C or lower than -10°C.
8. After use for half a year, you should dismantle the base and check whether the screws loose or not. If loose, please tighten them.

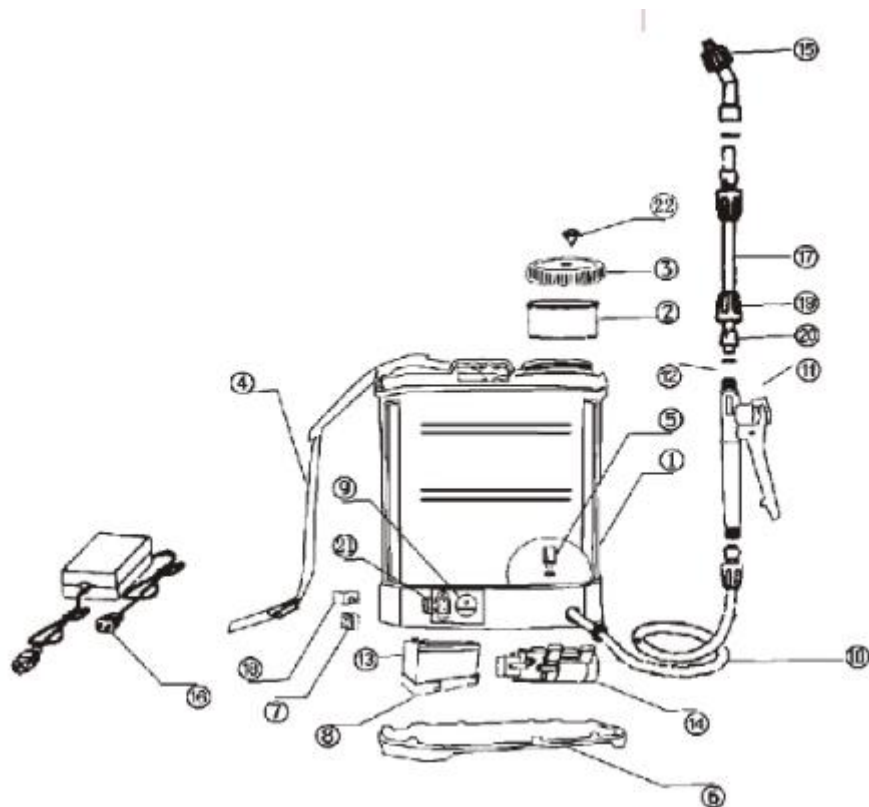
Be sure to switch off the power before storage.

It's strictly prohibited to keep this sprayer near fire or expose the base to water or immerse the machine in the water for cleaning or filling of water.

Never spray powders or particles with this sprayer.
Unauthorized removing of the charger's housing is prohibited.

6. Troubleshooting

Problems	Causes	Solutions
The motor fails to start after being powered on.	The power cables come off. the battery is out of power The power switch has been damaged	Dismantle the base to connect the cable soundly. Charging. Replace the switch.
Abnormal sound heard in the motor.	The fastening screws of pump loose.	Tighten the screws.
Leakage occurs to the bottom of base	The inlet and outlet tubes of pump break or loose at the joints	Dismantle the base and tighten the tube clamp; Repair.
Poor atomization	The spraying hole was clogged. Spraying hole and split sheet wore out. Spraying sheet inversely mounted Filter screen was clogged. Leakage occurred to tubes at joints. Batter short of power Air remained in the pump.	Remove foreign matters. Replace the spraying sheet and split sheet Correct Clean Tighten The alarm out of order, replace it; charger. Remove the nozzle or spraying rod to discharge the air.



S/N	Description
1	Tank
2	Big filter
3	Tank cover
4	Belt
5	Small filter
6	Tank bottom
7	On-off switch
8	Battery cap
9	Voltmeter
10	Hos
11	Handle switch
12	Cock pin
13	Battery
14	Pump
15	Bozzel
16	Charger
17	Lance
18	Speed control/Regulator
19	Lance nut
20	Socket

8. Packing List

S/N	Description	Qty.(pcs)	Remarks
1	Main unit of Sprayer	1	Additional parts including Expansion link, Multi-purpose Sprayer head are available for optional purchase.
2	Manual	1	
3	Gasket ring	1	
4	Conical mist spraying nozzle	1	
5	Four-hole adjustable nozzle	1	
6	Sectorial mist nozzle	1	
7	30 Dual nozzle	1	
8	Cover for opening	2	
9	Mask	1	
10	Certificate of compliance	1	
11	Warranty card	1	

ПРЪСКАЧКА АКУМ. 16Л 12V 8AH MOLLER

054516MOLLER Art.No 48387



Тази инструкция е издадена от производителя: HARVEST LOGISTICS,
Китай

Вносител за България: „ВАЛЕРИЙ С И М ГРУП” АД, гр.София, бул.
Ботевградско шосе №44 Тел :02/ 942 34 00, Факс: +359 2 942 34 40,
www.valerii.com

Съдържание

1. Преглед.....	1
2. Структура и характеристики.....	1
3. Технически параметри.....	2
4. Инструкции за експлоатация.....	3
5. Бележки.....	4
6. Отстраняване на неизправности.....	5
7. Структурна схема и статистическа таблица.....	6
8. Опаковъчен лист.....	7

Благодарим ви, че закупихте нашата мощна пръскачка. От вас се изисква да се запознаете с това ръководство, за да работите и поддържате правилно тази пръскачка.

1. Преглед

15L-18L електрическа задно монтирана пръскачка е специално проектирана от нас, за да отговори на изискванията на пазара за спестяваща труд и високоефективна пръскачка. Интегрирайки европейския дизайн с китайската култура и характеризиращ се с безопасност, ефективност, новаторски дизайн, уникален външен вид, опростени очертания и уют на заден монтаж, тази пръскачка е защитена от няколко държавни патента, особено подходяща за борба с вредители по култури, цветя, градини, почистване на обществени места и саниране за борба с епидемиите на животновъдни и птицевъдни помещения. Ново поколение актуализиран заместител на традиционния. Захранван от 12V/12Ah батерия, тази пръскачка значително спестява труд и постига ефективност 3 до 4 пъти по-висока от ръчната. Може да се отваря непрекъснато до 9 часа и да пръска 400-480 кг течност след едно пълно зареждане, което консумира само 0,3 kWh електроенергия. Може да постигне отличен резултат от пулверизиране.

2. Структура и характеристики

Конструкция: Пръскачката се състои от резервоар, основа, батерия, минипомпа, зарядно устройство, система за пръскане (гумени тръби, превключвател, пръскащ прът, дюза), лента, колелца и др..

Характеристики:

- (1) Гладък и рационализиран външен вид. резервоара е ергономично проектирана да имитира гърба на човека, за да позволи удобно монтиране.
- (2) Предлага се с мини диафрагмена помпа, която е с компактен размер, леко тегло, високо налягане и удължен експлоатационен живот и разполага с превключвател за защита от налягане, позволяващ автоматична защита при ограничаване на налягането.
- (3) С тройна защита на екрана за предотвратяване на запущване на дюзата от чужди тела или частици. Екранът е уникално структуриран, за да позволи лесно разглобяване за почистване.
- (4) С верига за предупреждение за ниско напрежение. В случай на продължителна работа, алармата ще се чуе, когато напрежението на батерията намалее до 10,5 V, за да се предпази батерията. Доставеният контакт за зареждане може да се използва като 12V захранване в допълнение към зарядно устройство.
- (5) Със специално зарядно устройство: Разполага с интелигентно трисекционно зареждане (постоянен ток/постоянно напрежение/поддръжка) и защита от късо съединение/свръхток/обратна връзка. Индикаторните лампи на зарядното:
- (6) Червено-зареждане, Зелено-зареждане/В готовност.

3. Технически параметри

1. Тип: Задно монтиране
2. Размер: 40*190*555mm
3. Нетно тегло: 7.4kg
4. Капацитет на резервоара: 16L
5. Помпа: мини диафрагмена помпа
6. Батерия: 12V10Ah (напълно затворена, без поддръжка)
7. Зарядно устройство: вход C100-240V, 50/60HZ, изход DC12V2A

Тип пръскаща дюза	налягане Мра	Дебит L/min	Тип пръскаща дюза	Налягане Мра	Дебит L/min
Конична дюза за мъгла	0.296-0.32	0.7-0.8	Двойна конична дюза за мъгла	0.17-0.18	1.6-1.7
Секторна дюза за мъгла	0.16-0.17	1.2-1.3			
Регулируема дюза с четири отвора	0.27-0.28	0.8-0.85			

4. Инструкция за работа

Не забравяйте да заредите батерията достатъчно преди работа. Напълнете цевта с приготвената течност през ситото и затворете капака на цевта. Наблюдавайте, за да проверите дали има теч към дъното на цевта или не. Включете превключвателя на захранването и стиснете дръжката на превключвателя, за да започнете пръскането. Разрешено е моментално или непрекъснато пръскане.

Доставят се три вида дюзи, за да отговорят на вашите изисквания.

(1) Секторна дюза за мъгла: равномерна мъгла от пръскачката. Подходящ за ниски култури и пръскане с препарати за борба с плевелите. Следвайте вятъра и се движете успоредно на една страна, докато пръскате.

(2) Конична дюза за мъгла: Подходяща за борба с вредители. Следвайте вятъра и се движете напречно на една страна, докато пръскате.

Регулируема дюза с четири отвора: Подходяща за пръскане на високи култури и овощни дървета. Това обаче може да доведе до значителна загуба на пестицид

6. Бележки

1. Батерията е заредена преди да бъде доставена. Въпреки това, той ще се саморазреди по време на транспортиране и съхранение. Следователно е необходимо допълнително зареждане преди първоначална употреба.

2. Опитайте всичко възможно да избегнете работа с пръскачката без вода в нея, което може да повреди диафрагмата. Никога не поставяйте пръскачката с главата надолу. В противен случай батерията може да се повреди.

3. В случай на изгаряне, нагрятото от вътрешността на пръскачката или лошо разпръскване след продължителна употреба, тя показва ниско напрежение на тестото и изисква своевременно зареждане. Свържете щепсела за зареждане към жака „Зареждане“, без да изваждате батерията от пръскачката.

4. За всяко зареждане е необходима продължителност от поне 8 часа. Зарядното устройство трябва да се постави на сухо, добре проветриво и безопасно място на височина над 50 см над земята.

5. Пробно пръскане с чиста вода е необходимо за първоначална употреба, за да се уверите, че няма изтичане или лошо разпръскване.

6. Има няколко точки, които операторът трябва да запомни. При пръскане:

7. Носенето на маска и ръкавици е задължително. Никога не работете с голо тяло. Никога не пръскайте върху хора, животни или храна. Никога не работете дълго време при висока температура. Никога не пийте алкохол веднага след пръскане. Изисква се стриктно спазване на инструкциите за безопасност на производителя на пестицида при работа с пестицида.

8. Никога не работете с такива специални течности като силна киселина, силна основа и запалими стоки. Никога не използвайте високоустойчиви и много токсични пестициди за целите на борбата с вредителите по зеленчуци, овощни дървета, чай и медицински растения.

9. Устройството трябва да се почиства старателно след всяка употреба, за да се избегне корозия, запушване и смесване на остатъчната течност с течността от

следващото пръскане, което може да навреди на културите или да намали ефектите. Начин на почистване: за екстериор, изтъркайте с навлажнена кърпа. За вътрешността напълнете с малко количество вода и разклатете, преди да включите захранването, за да го разреждате.

10. При краткосрочни операции не се изисква таксуване за всяко използване. В случай на дългосрочно съхранение е необходимо редовно пълно разреждане и презареждане с интервал от половин месец, месец или два месеца, за да се осигури експлоатационен живот на батерията.

11. Не работете с тази пръскачка на място с температура над 45 °C или по-ниска от -10°C.

12. След използване в продължение на половин година, трябва да демонтирате основата и да проверите дали винтовете са разхлабени или не. Ако са разхлабени, моля, затегнете ги.

13. Не забравяйте да изключите захранването преди съхранение.

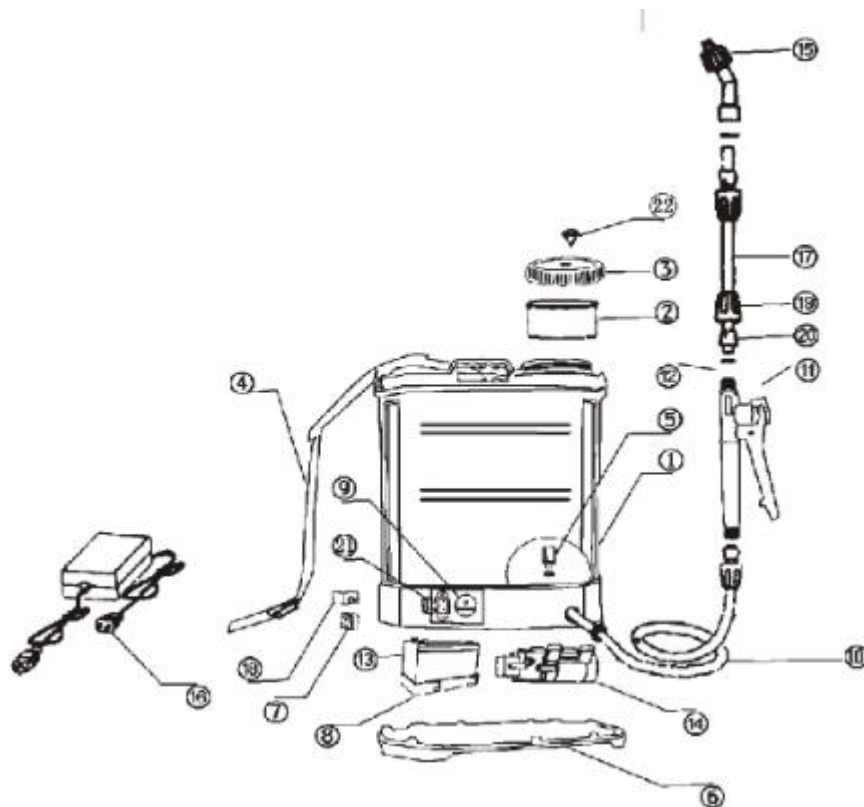
14. Строго е забранено да държите тази пръскачка близо до огън или да излагате основата на вода или да потапяте машината във водата за почистване или пълнене с вода.

15. Никога не пръскайте прахове или частици с тази пръскачка.

16. Неоторизирано премахване на корпуса на зарядното устройство е забранено.

6. Отстраняване на неизправности

проблеми	причини	Решения
Двигателят не стартира след включване.	Захранващите кабели излизат. батерията е изтощена Превключвателят на захранването е повреден	Демонтирайте основата, за да свържете кабелите здраво. Зареждане. Сменете превключвателя.
В двигателя се чува необичаен звук.	Закрепващите винтове на помпата са разхлабени.	Затегнете винтовете.
Течът възниква към дъното на основата	Входящите и изходящите тръби на помпата се счупват или разхлабват в ставите	Демонтирайте основата и затегнете скобата на тръбата; Ремонт.
Лоша атомизация	Отворът за пръскане беше запушен. Отворът за пръскане и разделеният лист са износени. Инверсно монтиран лист за пръскане Екранът на филтъра беше запушен. Възникна изтичане на тръби в ставите. Тестото няма мощност В помпата остана въздух.	Отстранете чуждите тела. Сменете листа за пръскане и разделения лист Правилно Чисто Стегнете Алармата не работи, сменете я; зарядно устройство. Отстранете дюзата или пръскащия прът, за да изпуснете въздуха.



S/N	Описание
1	резервоар
2	Голям филтър
3	Капак на резервоара
4	Колан
5	Малък филтър
6	Дъно на резервоара
7	Ключ за включване и изключване
8	Капачка на батерията
9	Волтметър
10	Ос
11	Превключвател на дръжката
12	Игла
13	Батерия
14	помпа
15	Бозел
16	Зарядно устройство
17	Ланс
18	Контрол/регулатор на скоростта
19	Ланцетна гайка
20	Гнездо

8. Опаковъчен лист

S/N	Описание	Кол.(pcs)	Забележки
1	Основен модул на пръскачката	1	Допълнителни части включително Разширителна връзка, Многоцелеви Разпръскващата глава се предлага за покупка по избор.
2	Наръчник	1	
3	Уплътнителен пръстен	1	
4	Конична дюза за пръскане на мъгла	1	
5	Регулируема дюза с четири отвора	1	
6	Секторна дюза за мъгла	1	
7	30 Двойна дюза	1	
8	Капак за отваряне	2	
9	Маска	1	
10	Сертификат за съответствие	1	
11	Гаранционна карта	1	

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned H A R V E S T L O G I S T I C S , CHINA

On our own responsibility I declare that the product:

Name: SPRAYER BATTERY

Trademark: MOLLER

Model: 054516MOLLER **Art.No** 48387 **16L** **12V** **8AH**

The product is in accordance with the established engineering practice regarding safety according to the Directives and Standards of the European Union. Meets

EN ISO 12100:2011 and EN 60204-1:2019, according to Directive 2006/42/EC.

By changes in the construction, supplying, breaking the rules and the mounting conditions, using and changes in the product function, which are done without coordinating with us, the present declaration becomes invalid.

Declarer:

13.08.2024

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Долуподписаният HARVEST LOGISTICS, Китай

На своя собствена отговорност декларирам, че продуктът:

Име: Пръскачка акумулаторна

Търговска марка: MOLLER

Модел: 054516MOLLER Art.No 48387 16L 12V 8AH

Продукта е в съответствие с установената инженерна практика относно безопасността съгласно Директивите и Стандартите на Европейският съюз. Отговаря на

EN ISO 12100:2011 и EN 60204-1:2019, съгласно Директива 2006/42/EC.

При промени в конструкцията, комплектацията, нарушаване на правилата и условията за употреба, използване и промени в предназначението на продукта, извършени без съгласуване с нас, настоящата декларация става невалидна.

Декларатор:

13.08.2024

На традиционното обслужване не подлежат всички аксесоари и консумативи, както и такива, които нямат ембел със сериен номер като: кабел, приспособления за носене, предпазители, маручи, вентили, гравални връзки, накрайници, батерии, зарядни устройства, предаватели и адаптери, шини, вериги, шули, стартери, ръкохватки за командване на машината за бензинови машини, четки, латерци, патронци, задвижващи ръбци, масла, грес, сензори, бутала, водичи, талпони, винтове, гайки, болтове, механични надриващи инструменти на удар и работи на сухо, стопански електроинструменти, предпазители и защити.

Безплатно гаранционно обслужване може да бъде отказано и в следните случаи:

1. Токози удари или неадекватност в токовата мрежа, пожар, наводнение, природни бедствия или други форсмажорни обстоятелства, които са извън контрола на вносителя или производителя.

2. При показване на стоката не по предназначение, както и използването на хоби уреди за казино и да са комercialни цели (Различия от Домашна употреба), например: професионални цели, отпадане под наем и др. подобни.

3. При неправилно съхранение, монтаж и експлоатация, посочени в ръководството на изделиято.

4. В случаи на падане на външни тела и обекти от казето и да е характер като: камъчета, пясък, насекоми и др. подобни.

5. Повреди вследствие сурсесия, удар, оп. или механично претоварване, получени от небрежно отношение или транспортване.

6. Произволително претоварване, нарушена вентилация, несладни движещи компоненти, разбити редовни смазвания, счупен ел. кабел, счупен или корупиран шпандер.

7. Повреди на ротор и стартер, причинени от претоварване, извършващи се в замръзване на ротора и стартера, вследствие на сполване на изолациите или сполване на четковеджките, причинено от прекомерно и продължително претоварване, както и повреди от претоварване, извършващи се в равновесно оцветяване на колектора.

8. Непазване на придружаващите инструкции за експлоатация.

Централният сервис си запазва правото в отделни случаи или за отделни класове изделия да избира каквото на ремонт на съответния артикул.

Никои търговец няма право по каквото и да е повод да изменя условията на гаранцията.

Тази гаранция е допълнителна и не ограничава правата на потребителя по българското законодателство.

Ремонтацията за стоки, закупени след 01.01.2022 се предвижда по реда на Раздел II от Закона за предоставяне на цифрово съхранение и цифрови услуги и за продажба на стоки

Чл. 39.

(1) Търговската гаранция обхваща този, който я предоставя, съобразно условията, посочени в заявлението за предоставяне на търговска гаранция или в свързаната с него реклама, налична преди или по време на сполване на договора.

(2) Когато производителят предоставя на потребителя търговска гаранция за трайност на някои стоки за определен период от време, производителят отговаря пряко пред потребителя през целия срок на търговската гаранция за трайност на стоките, по отношение на ремонта или замената на стоките, съгласно чл. 34. Производителят може да предостави на потребителя по-благоприятни условия в заявлението за предоставяне на търговска гаранция за трайност.

(3) Когато условията, посочени в заявлението за предоставяне на търговска гаранция са по-далко благоприятни за потребителя в сравнение с тези в свързаната с него реклама, търговската гаранция е задължителна за лицето, което я предоставя, съгласно условията, предвидени в рекламата относно търговската гаранция, с изключение на случаи, когато продава стоките на договорна цена за търговската гаранция е била корупирана по същия начин като този, по който е била направена, или по подобен начин.

Чл. 40.

(1) Заявлението за предоставяне на търговска гаранция се предоставя на потребителя на траен носител най-късно при доставянето на стоките.

(2) Заявлението за предоставяне на търговска гаранция включва следната информация:

1. ясно посочване, че при несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продаваща, която не са свързани с разходи за него, и че търговската гаранция не защита тези средства за защита на потребителя;

2. името и адреса на лицето, предоставящо търговската гаранция;

3. процедурата, която потребителят трябва да следва, за да получи изпълнението на търговската гаранция;

4. посочване на стоките, за които се прилага търговската гаранция, и

5. условията на търговската гаранция.

(3) Информацията по ал. 2 трябва да бъде ясно, разбираема и лесна за четене. Информацията задължително се предоставя на български език.

(4) Непазването на някои от изискванията на ал. 2 и 3 не защита обхващащи характер на търговската гаранция за лице, предоставящо гаранцията, и потребителят може да се ползва на нея и да претендира за изпълнение на посоченото в заявлението за предоставяне на търговска гаранция.

Гаранционна карта

Сервиз	Дата на приемане	Дата на предаване	Сервиз	Дата на приемане	Дата на предаване	Сервиз	Дата на приемане	Дата на предаване
Описание на дефекта:	1		Описание на дефекта:	2		Описание на дефекта:	3	
Вид на ремонта:	☐ гаранционен ☐ извънгаранционен		Вид на ремонта:	☐ гаранционен ☐ извънгаранционен		Вид на ремонта:	☐ гаранционен ☐ извънгаранционен	

СЕРВИЗЕН ОТРЕЗЪК

Сервиз	Дата на приемане	Дата на предаване	Сервиз	Дата на приемане	Дата на предаване	Сервиз	Дата на приемане	Дата на предаване
Описание на дефекта:	1		Описание на дефекта:	2		Описание на дефекта:	3	
Вид на ремонта:	☐ гаранционен ☐ извънгаранционен		Вид на ремонта:	☐ гаранционен ☐ извънгаранционен		Вид на ремонта:	☐ гаранционен ☐ извънгаранционен	